



**IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE**

Applicant: Seiya OSADA et al.

Title: A MACHINE TRANSLATION SYSTEM, A MACHINE TRANSLATION METHOD AND A PROGRAM THAT GENERATES A NOTATION TO IDENTIFY A PROPER NOUN (As Amended)

Appl. No.: 10/593,049

Filing Date: 9/15/06

Examiner: Kazeminezhad, Farzad

Art Unit: 2626

Confirmation No.: 7269

**AMENDMENT AND REPLY UNDER 37 C.F.R. 1.111**

Mail Stop Amendment  
Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

This communication is responsive to the Non-Final Office Action dated May 26, 2009, concerning the above-referenced patent application.

**Amendments to the Specification** begin on page 2 of this document.

**Amendments to the Claims** are reflected in the listing of claims which begins on page 3 of this document.

**Amendments to the Drawings** begin on page 14 of this document, and include an attached replacement drawing sheet and an annotated sheet showing changes.

**Remarks/Arguments** begin on page 15 of this document.

Please amend the application as follows: